



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九七八年六月二十四日

星期六

目錄

九廣鐵路局暑期優待學生乘車	第一頁
維多利亞地方法院遷址	第二頁
青山練靶場下週操炮五天	第二頁
消防員招募運動	第三頁
沙田大圍及大埔道實行交通限制措施	第四頁
東區民政署遷址	第五頁
沙田新市鎮污水處理廠 招商供應電器機械設備	第五頁
蘇格蘭監獄工業專家抵港	第七頁
沙田新分區警署八月初落成	第八頁
澳洲國會議員參觀沙田新市	第九頁
發展區提倡童軍活動	第十頁

九廣鐵路局暑期優待學生乘車

九廣鐵路局今日宣佈，七月三日至八月三十一日暑假內，學生乘坐火車普通等者，可在星期一至星期五獲得路局給予半價車費優待。

半價優待辦法，除可以吸引居於市區之學生組隊前往新界旅行之外，還可以鼓勵居於新界之學生多點前往市區，參加由政府及志願機構主辦的暑期活動。

根據半價優待辦法，凡屬真正學生身份的青年可以在各火車站購買印有「學生」字樣的普通等半價兒童車票。但車站祇發售即日適用的來回票。

這些車票只在週一至週五發售，逢星期六、星期日及公眾假期則暫停。

學生購有半價車票而逾站不下車者，除須補購額外路程的半價車票外，另照該段未購票的路程車費十足繳付。

購有普通等半價車票而改搭頭等車位者，則須雙倍繳付頭等車資，但得扣除已繳之普通等半價車資。

學生購買半票時，必須出示證件，若證件並無持証人的照片，則須另外出示香港身份証，以資證明。

學生乘火車時亦應依照查票員之要求將證件一併出示。

半價優待辦法得隨時取消。來回票未經使用的部份不得要求退款。

維多利亞地方法院遷往
西區裁判司署現址辦公

維多利亞地方法院週末遷往薄扶林道二號西區裁判司署現址，並於星期一（廿六日）開始在新址辦公。

由是日起，西區裁判司署現址將改稱為西區維多利亞地方法院。

最高法院經歷司梅賢玉說，司法部屬下若干機構，現正陸續遷址辦公。

梅氏說：最高法院已定於七月八日及九日遷往炮台徑維多利亞地方法院，並由七月十日起在新址辦公。

由是日起，目前的維多利亞地方法院將命名為炮台徑最高法院。

又由該日起，除經歷司外，所有最高法院副經歷司、最高法院登記處、遺產登記處、會計部及圖書館，均遷往消防大廈。

當局現已作出安排，通知各有關方面更改事宜，同時亦安排在目前最高法院建築物外張貼顯眼告示，以確保需要前往法院的人士，能獲得充份指示應往何處出庭。

青山練靶場下週操炮五天

青山練靶場下星期一連操炮五天，屆時附近將會懸掛紅旗，警告市民切勿進入，以策安全。

星期一（廿六日）至星期三（廿八日）的操炮時間為上午八時至下午五時；星期四（廿九日）及星期五（卅日）則為上午八時至下午四時卅分。

消防事務處展開 消防員招募運動

消防事務處將於星期一（二十六日）展開一項招募運動，招募體格強健之青年，以填補約三百二十個消防員職缺。

招募運動將於是日至下（七）月四日（星期六及星期日除外）每日上午九時至下午六時，在九龍廣東道尖沙咀消防局舉行。

申請者年齡須在十八至三十歲之間，體格良好，視力正常，能說流利粵語及閱讀與書寫中文。

此外，應徵者及至申請之日為止，必須在香港連續居留五年或以上。

消防員的月薪起點為港幣一千二百一十元，頂點為一千七百七十元。

有志當消防員者須親往尖沙咀消防局申請。

申請人須携備身份証，學歷與居住證明文件，及已填妥之政府職位申請表格 G F 三四零（該等表格可在各區民政署索取），方便辦理手續。

同時，彼等亦須携備運動鞋及短褲，以備接受體能測驗之用。

沙田大圍及大埔道
實行交通限制措施

運輸署宣佈，由星期一（二十六日）上午十時起，沙田大圍若干路段將劃為禁止客貨上落區。

該等路段為介於獅子山隧道公路與大圍城門河橋以東三四五呎之間的一段新路（暫名P二公路），及連接上之新路與大埔道之通路。

每日上午七時至午夜十二時，所有摩托車輛，除專利巴士外，一概不准於區內上落客貨。

同時，大埔道，其介乎獅子山隧道公路與沙田繞道交界處及道風山鐵路公路交叉點以西八十八呎之間一段，是日起禁止摩托車輛進入，惟事前得運輸署署長書面批准者則屬例外。

屆時上述各處將設適當交通標誌，指導駕車人士。

東區民政署遷址

東區民政署將於星期一（廿六日）遷往新址辦公，新地址為北角英皇道八八四至八八六號地下，電話五十一六四一五四七。

東區民政署租用現址（英皇道廿八至卅二號地下）已近十年，現因樓宇進行拆建而須遷出。

新辦事處位於劔魚涌北角官立小學附近，以東區民政區的範圍而言，即由銅鑼灣裁判司署至柴灣新邨止，新址地點相當適中，對東西兩邊的居民都很方便。

沙田新市鎮污水處理廠 招商供應電器機械設備

工務司署現正招商供應及裝置沙田新市鎮永久污水處理廠首期工程的電機設備。

是項設備包括裝有多個摩打的發動機電掣、及控制嵌板，目的在循生態淨化及機械淨化過程處理污水。

該份合約為四份同類合約之中的第一份，其他三份的工程將於稍後招標承辦。

工務司署土木工程處總工程師黃國才今日表示，該座耗資二億二千五百萬元的污水處理廠將於一九八〇年啓用，屆時沙田新市鎮的人口估計會達十五萬，而該廠的首期工程却足以應付二十三萬居民的需求。

黃氏稱，該污水處理廠將於一九八〇年中期局部投入操作，而全部工程則於六個月後方能完竣。在此過渡期間，沙田的污水將由臨時污水廠處理。

黃氏指出，新污水處理廠是在沙田新馬場以北，一幅十七公頃的填海區興建，落成啓用後，可為新市鎮逾五十萬居民服務。

黃氏說，該廠的首期工程，為本港同類型工程中規模最大者，部份建費來自亞洲發展銀行的九千五百萬元貸款。

黃氏補充說：「是次招標乃屬國際性質，對象為亞洲發展銀行會員國及盧森堡的製造商。」

目前，該廠的主要合約工程正順利進行。

根據該份合約，承建商須進行污水處理廠首期的土木及建築工程，包括興建多個初級沉澱池、曝氣池、最後沉澱池、以及發電房、化驗室與行政大廈各一。

沙田污水處理廠是污水處理綜合系統的一個主要部份，旨在處理沙田新市鎮排出的工業及住宅污水。

該廠建成後，每日可處理污水超過十萬零二千立方米。

蘇格蘭監獄工業專家抵港
協助監獄署改良監獄工業

蘇格蘭的一位監獄工業專家最近抵港，出任監獄署總經理（監獄工業）（暫譯）。

現年四十九歲的郭禮誠，是由蘇格蘭內政及衛生管理部（工業及物料供應）借調來港出任此職。

郭氏去年一月至四月期間，曾經在英聯邦科技合作發展基金的贊助下，以監獄工業管理顧問之身份來港訪問，並應監獄署長簡能之請，就本港監獄工業活動進行一項詳細檢討。

簡能署長是希望藉此改良監獄工業設施及提高其生產率。

郭氏此行任務，乃就實施其報告書內的建議提供意見，及監督有關工作進行，希望可使政府省卻一大筆不必要的開支。

郭氏曾於蘇格蘭政府部門任職超過十八年，最後的職位是當地監獄工業及物料供應監督。

郭禮誠今次是偕同其夫人來港。郭氏伉儷家居愛丁堡，有兩位公子。

編輯注意：有關郭禮誠抵港履新之圖片，將於今日下午分放本處稿箱備用。

沙田新分區警署八月初落成

沙田新分區警署的建築工程，將於八月初完成。

該警署共佔地五千平方米，位於大埔道與獅子山隧道公路交界處，該新警署是沙田新市鎮發展計劃的部份工程。

負責是項工程的工務司署高級建築師許文興今日指出，沙田新分區警署，在設計及建築方面與北角分區總部及警署相同。

他說：「基本上，新警署包括一座十八層高的大樓，一座單層建築物及一個廣場。」

許氏補充謂：「該座十八層高大樓包括有一般辦公室、營房、康樂室，以及已婚督察宿舍。至於單層建築物將設有警犬房、貯物室、停車場，及其他服務設施。」

編輯注意：一幀有關沙田新分區警署的圖片，現已置於本處的新聞箱備取。

澳洲國會議員 參觀沙田新市

前往太平洋區和亞洲訪問的澳洲昆士蘭國會代表團，今（星期六）日參觀沙田新市鎮的今昔。

由澳洲工業及行政大臣李樂民率領的九人代表團遊覽行將被清拆以便興建一個新市鎮中心的舊沙田墟。

他們亦巡視新市鎮第一個具有各種現代化設備的公共屋邨——瀝源邨，並探訪瀝源一個住戶，巡視新市場和超級市場地區。

該等澳洲國會議員在新界民政署總部，由署理新界政務司杜迪向他們簡述有關情形及互相討論後，始展開其半日的參觀行程。

在助理新界政務司（拓展）余敦及其他高級人員陪同下，澳洲國會議員代表團在沙田圍一處有利地點眺望該新市鎮之各項拓展工程。

沙田理民官許堅信和沙田新市鎮拓展工程處長桂詩勤更向他們闡述於一九八〇年代中期，該新市鎮將發展成爲一個擁有五十萬人口，均衡及自給自足的社區。

其中一位國會議員杜文利稍後表示，他對新市鎮這大規模的發展計劃，留下極深刻的印象。

他說：「這的確是政府實際和有建設性的努力去安置成千上萬的市民。」
另一位國會議員邱度爾則以幾個字概括其對沙田的印象：「這是難以置信。」

香港是昆士蘭國會代表團在亞太區訪問的第六站，該代表團曾訪問東加、美屬薩摩阿、夏威夷、關島及日本。該代表團將於今（星期六）日下午離港，前往新加坡和馬來西

亞。
編輯注意：有關澳洲國會議員訪問會大屋村圖片將於今日下午放置於本處新聞箱內備取。

發展區提高童軍活動
有助於建立良好社會

署理新界政務司杜迪今日（星期六）表示，提倡童軍活動有助於建立良好及穩固的社會，對於一個像屯門那樣人口急劇增加，經濟迅速發展的地區，此乃必需條件。

杜氏在香港童軍總會屯門區委員就職典禮致辭時表示，香港童軍總會由去年開始推行計劃「E」，目標是在七年內增加五萬個會員及提高工作效率，使更多青少年能參與童軍活動。

杜氏說：「本人得悉屯門區委會有意響應此項計劃，甚感快慰。」

他說：「諒必在貴區的社會賢達和童軍領袖的領導下，童軍活動一定會有很輝煌成就。」

杜氏謂，本港的童軍運動在青少年工作方面，已奠下良好基礎。

他說，為應付本港目前的青少年問題，社會工作者大力鼓吹舉辦更多文娛康樂活動，使青少年能善用餘暇，及幫助他們培養良好的生活習慣，嗜好和品格。

他說：「教育界一向強調推行德育與群育，和培養公德心，歸屬感及社會責任感的重要性，而這一切都是童軍運動所實踐和鼓勵的。」

杜氏稱，童軍運動對青少年作出不少貢獻，並致力於提倡互助精神、公德心及服務人群的美德，長久以來備受各地的推崇及讚譽。

他說：「若能將這些理想發揚光大，對於解決本港青少年問題，當有莫大幫助。」